



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per Interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER L'EMILIA ROMAGNA  
**Istituto Comprensivo n.5 Bologna**



Prot. n. 2304/F4

Bologna, 18/03/2019

Codice CUP: **B37I17000450007**

Codice CIG: **Z20271B4F1**

Codice univoco **UFAI9Q**

Al **British Services s.a.s** di Bologna

Oggetto: **Contratto di fornitura del servizio formazione lingua inglese e certificazione KET A2 –**

- **Modulo 5: “Verso la certificazione delle competenze in Lingua Inglese e in lingua Francese”**
- **Modulo 6: “OUR STORY PODCAST**
- **Modulo 7: “KIDS (NAME OF THE CITY/PLACE) TRAVEL GUIDE’ (e.g. kids London travel guide’)**

**Progetto 10.2.2A-FSEPON-EM-2017-98 Bolognina competente**

L'Istituto Comprensivo n.5, situato in Bologna, rappresentato legalmente dal Dirigente Scolastico Dott.ssa Antonella Falco, nata a San Severo, (FG) il 11/08/1971, e domiciliato per la sua carica presso l'Istituto Comprensivo n.5 di Bologna, codice fiscale 80074210370.

**E**

**Il British Services s.a.s** di Bologna, rappresentato legalmente dal Dott. Riccardo Crisafulli, nato a Rimini il 05.12.1965, C.F. CRSRCR65T05H294U domiciliato per la sua carica nella sede del British Services s.a.s., sito in Bologna, cap 40121, via San Giorgio, n.3, codice fiscale/P.Iva 02286280405

**PREMESSO**

- CHE** questa Istituzione scolastica – con nota prot.n. AOODGEFID/196 del 10/01/2018 è stata autorizzata dal MIUR a realizzare il progetto PON FSE “10.2.2A-FSEPON-EM-2017-98 Bolognina competente” finanziato complessivamente per **un importo pari a €. 40.656,00;**
- VISTA** la nota prot.n. AOODGEFID 31732 del 25/07/2017, contenente *l'Aggiornamento delle linee guida dell'Autorità di Gestione per l'affidamento dei contratti pubblici di servizi e forniture di importo inferiore alla soglia comunitaria diramate con nota del 13 gennaio 2016, n. 1588;*
- VISTA** la nota prot.n. AOODGEFID 34815 del 02/08/2017, contenente chiarimenti in merito alle *Attività di formazione – Iter di reclutamento del personale “esperto” e relativi aspetti di natura fiscale, previdenziale e assistenziale;*



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per Interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER L'EMILIA ROMAGNA  
**Istituto Comprensivo n.5 Bologna**



- VISTI** i Regolamenti UE e tutta la normativa di riferimento per la realizzazione del suddetto progetto;
- VISTE** le indicazioni del MIUR per la realizzazione degli interventi
- VISTO** il Decreto Interministeriale 28 Agosto 2018, n. 129, contenente il “Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107”;
- VISTO** il D.Lgs. n.50 del 18/04/2016, Codice degli appalti e ss.mm.ii.;
- VISTA** la formale assunzione al bilancio, Programma Annuale E.F.2018, delibera del Consiglio di Istituto, n.142 del 30/05/2018, **progetto “P27 - 10.2.2A-FSEPON-EM-2017-98 “Bolognina competente”**;
- VISTO** **il Programma Annuale 2019**, deliberato dal Consiglio di Istituto in data 28/02/2019, nel quale è stato previsto e rinominato il **progetto “P2.8 exP27 - 10.2.2A-FSEPON-EM-2017-98 “Bolognina competente”**;
- PRESO ATTO** che il suddetto **progetto P2.8 exP27 - 10.2.2A-FSEPON-EM-2017-98 “Bolognina competente”** prevede prestazioni professionali specialistiche di esperti interni e/o esterni all'istituzione scolastica;
- PRESO ATTO** che tre moduli formativi del **progetto P2.8 ex P27 – “10.2.2A-FSEPON-EM-2017-98 “Bolognina competente”**:
- **Modulo 5: “Verso la certificazione delle competenze in Lingua Inglese e in lingua Francese”**;
  - **Modulo 6: “OUR STORY PODCAST”**;
  - **Modulo 7: “KIDS (NAME OF THE CITY/PLACE) TRAVEL GUIDE’ (e.g. kids London travel guide’)**”;
  - Prevedono attività formativa con esperti madrelingua e che il modulo 5 prevede il conseguimento della certificazione di lingua francese DELF A2 e inglese KET A2 ed è quindi necessario stipulare un contratto di fornitura del servizio con un ente certificatore;
- VISTO** il regolamento per la disciplina dell'attività negoziale dell'I.C.5, delibera n. 93 del 30/06/2017;
- VISTA** la determina della Dirigente Scolastica, prot. n.2105/F4 del 12/03/2019 con la quale si dispone l'affidamento del servizio di formazione e certificazione della lingua inglese KET A2 a seguito di indagine esplorativa con acquisizione di preventivi, al **British Services s.a.s. di Bologna**;
- PRESO ATTO** che **British Services s.a.s. di Bologna** è **Centro Autorizzato per le Certificazioni Cambridge English** delle competenze secondo il quadro Comune Europeo di riferimento per l'apprendimento delle lingue del Consiglio d'Europa;
- PRESO ATTO** che **British Services s.a.s di Bologna** accetta esplicitamente tutte le disposizioni e le istruzioni per l'attuazione delle iniziative finanziate dai Fondi Strutturali Europei 2014/2020;
- TUTTO CIO'** premesso, da considerarsi parte integrante e sostanziale del presente atto;



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per Interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER L'EMILIA ROMAGNA  
**Istituto Comprensivo n.5 Bologna**



Convengono e stipulano, quanto segue:

### 1 – Oggetto

Il **British Services s.a.s. di Bologna** si impegna ad organizzare l'attività formativa di lingua inglese con esperti madrelingua per gli alunni iscritti ai tre moduli **“Verso la certificazione delle competenze in Lingua Inglese e in lingua Francese” 15 ore**, **“OUR STORY PODCAST” 30 ore** e **“KIDS (NAME OF THE CITY/PLACE) TRAVEL GUIDE’ (e.g. kids London travel guide)’” 30 ore** ed esaminare mediante lo svolgimento di prove scritte ed orali **15 alunni iscritti al modulo 5 “Verso la certificazione delle competenze in Lingua Inglese e in lingua Francese”** nell'ambito della realizzazione del **Progetto PON/FSE “P2.8 exP27 - 10.2.2A-FSEPON-EM-2017-98 “Bolognina competente”** al fine del conseguimento della certificazione di lingua inglese **KET A2**.

L'attività di accertamento delle competenze ai fini del conseguimento della certificazione KET A2 dovrà svolgersi presso l'istituto Comprensivo n.5 di Bologna, in orario extrascolastico secondo un calendario da concordare.

### 2 - Durata

Il presente contratto ha validità dal **18/03/2019** e fino alla conclusione del modulo fissata al **30/06/2019**.

### 3 – Corrispettivi, modalità di pagamento

L'ISTITUTO corrisponderà al **British Services s.a.s. di Bologna** per la fornitura del servizio di formazione della lingua inglese, **per 75 ore €.** 3.525,00 (costo orario €47,00 iva inclusa) e per la certificazione di lingua inglese KET A2 **per 15 alunni €.** 1.185,00, (singola certificazione €79,00 iva inclusa), per complessivi **€4.710,00 Iva inclusa (Quattromilasettecentodieci/00)**.

Il predetto corrispettivo verrà liquidato a seguito di presentazione di fattura elettronica, sulla quale dovranno essere riportati i codici CUP e CIG sopra indicati e sarà liquidata in un'unica soluzione alla fine del progetto. Tutti i pagamenti avverranno dietro **effettiva disponibilità** da parte dell'ISTITUTO **dei fondi comunitari o nazionali** di riferimento del presente contratto.

### 4 - Responsabilità verso terzi

L'ISTITUTO non assume alcuna responsabilità nei confronti di terzi per impegni con questi ultimi assunti dal **British Services s.a.s. di Bologna** relativi allo svolgimento del presente contratto.

### 5 - Cessione del contratto

E' fatto espresso divieto al **British Services s.a.s. di Bologna** di cedere totalmente o parzialmente il presente contratto.

L'inadempimento alla presente obbligazione comporterà la risoluzione di diritto del presente contratto ai sensi del successivo art. 7.



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per Interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER L'EMILIA ROMAGNA  
**Istituto Comprensivo n.5 Bologna**



## 6 - Modificazioni

Ogni genere di modifica e/o integrazione del presente contratto deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambe le parti.

## 7 – Risoluzione e recesso

In tutti i casi di inadempimento da parte del British Services s.a.s. di Bologna anche di uno degli obblighi derivanti dal presente contratto, questo potrà essere risolto dall'Istituzione scolastica ai sensi delle disposizioni del codice civile. L'Istituto scolastico potrà intimare all'affidatario, a mezzo raccomandata A/R o pec, di adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali, entro il termine perentorio di 10 giorni.

L'Istituzione scolastica si riserva il diritto di recedere in qualsiasi momento dal contratto, senza necessità di fornire giustificazione alcuna, dandone comunicazione scritta con 5 giorni di preavviso rispetto alla data di recesso.

## 8 - Clausola risolutiva espressa

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 c.c., le parti convengono che, per le ipotesi contrattualmente stabilite, la risoluzione di diritto del contratto opererà dalla data di ricezione da parte del soggetto inadempiente, della comunicazione inviata a cura dell'altro contraente a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

## 9 – Copertura assicurativa

Il British Services s.a.s. di Bologna garantisce che i propri esperti sono coperti da adeguata polizza assicurativa per infortuni professionali ed extra-professionali ed inoltre che i medesimi esperti hanno un rapporto di lavoro con lo stesso Ente, il quale è tenuto ad assolvere a ogni obbligo previdenziale e assicurativo inerente al detto rapporto di lavoro.

## 10 – Riservatezza e trattamento dati personali

Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003, riguardante “*le regole generali per il trattamento dei dati*”, si dà informazione che i dati personali vengono acquisiti nell'ambito del procedimento relativo ai rapporti contrattuali intercorsi e futuri, e sono raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, e trattati esclusivamente per le finalità connesse alla procedura e gestione del contratto, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge.

Le Parti con il presente contratto si impegnano reciprocamente al puntuale rispetto delle norme e degli obblighi di riservatezza e sicurezza imposti dal Decreto Legislativo 196/2003 e successive modifiche e/o integrazioni, in materia di tutela dei dati personali.



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI  
pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
Direzione Generale per Interventi in materia di edilizia  
scuolastica, per la gestione dei fondi strutturali per  
l'istruzione e per l'innovazione digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER L'EMILIA ROMAGNA  
**Istituto Comprensivo n.5 Bologna**



Titolare del trattamento è l'Istituto Comprensivo n.5 di Bologna, legalmente rappresentato dal Dirigente Scolastico Dott.ssa Antonella Falco.

Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, il British Services s.a.s. di Bologna è responsabile del trattamento degli stessi, ai sensi del D.Lgs. 196/2003.

#### 11 – Clausole finali

Qualora il presente contratto rientri nell'ambito dell'applicazione della Legge 13 agosto 2010, n.136, le parti assumono i previsti obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari.

Il presente contratto sostituisce ogni precedente intesa anche verbale fra le parti e costituisce l'unico Contratto esistente tra le parti in relazione alle materie in esso trattate.

#### 12 – Legge applicabile e Foro competente

Il presente contratto è regolato e dovrà essere interpretato secondo la Legge italiana.

Il presente contratto è soggetto a registrazione in caso d'uso.

In caso di controversie il Foro competente è quello di Bologna.

#### 13 – Pubblicità

Il presente contratto sarà pubblicato sul sito web dell'Istituto scolastico.

**La Dirigente Scolastica**  
Dott.ssa Antonella Falco  
(firmato digitalmente)

#### Il Direttore di British Services s.a.s

Dott. Riccardo Crisafulli

(firmato digitalmente)

Con la sottoscrizione qui di seguito apposta, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e segg. c.c., le parti dichiarano di aver preso visione e di aver attentamente riletto tutti gli articoli che vengono così approvati:

**La Dirigente Scolastica**  
Dott.ssa Antonella Falco  
(firmato digitalmente)

#### Il Direttore di British Services s.a.s.

Dott. Riccardo Crisafulli

(firmato digitalmente)